



	<b>POLITECNICO DI TORINO</b>	<b>DET</b>	<b>INFORMATION GUIDE</b>
	<b>INFORMATION TO ALL EMPLOYEES AND STUDENTS ATTENDING THE LABS OF THE DEPARTMENT OF ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS</b>	Version N° 1 – Eng-Ita of February 10th, 2014	
	<b>INFORMATIVA AI LAVORATORI E AGLI STUDENTI PRESENTI NEI LABORATORI DEL DIPARTIMENTO DI ELETTRONICA E TELECOMUNICAZIONI</b>		
<i>PREVENTION AND PROTECTION SERVICE</i>	Page 1/3		

This note is addressed to all those attending the labs of the Department of Electronics and Telecommunications of the Politecnico di Torino, as a mandatory information in the framework of Occupational Safety and Health, in compliance with D.Lgs. 81/2008 art. 36.

La presente dispensa è rivolta a tutti coloro che si trovino a frequentare i laboratori del Dipartimento di Elettronica e Telecomunicazioni del Politecnico di Torino, quale strumento di informazione obbligatoria in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro ai sensi del D.Lgs. 81/2008 Art. 36.

<p><b>ELECTRICAL SAFETY</b></p> <p><b>SICUREZZA ELETTRICA</b></p> <div style="text-align: center;">  </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ In the laboratory you will work with voltage below 30 V. Voltages above 50 V rms AC and 120 V DC are always dangerous. Extra precautions should be considered as voltage levels are increased.</li> <li>➤ Nel laboratorio vengono utilizzate esclusivamente tensioni inferiori a 30 volt. Tensioni superiori a 50 volt rms AC e 120 volt DC sono sempre pericolose. Tensioni ancora più alte richiedono ulteriori precauzioni di sicurezza.</li> <li>➤ Before equipment is energized ensure that circuit connections and layout have been checked by your Professor or Teaching Assistant.</li> <li>➤ Prima di fornire tensione al circuito in prova assicuratevi che le connessioni e il montaggio siano stati controllati dal Professore o dall'Assistente di Laboratorio.</li> <li>➤ Know the correct handling for capacitors, inductors and other high energy-storage devices.</li> <li>➤ I condensatori, gli induttori e gli altri dispositivi in grado di immagazzinare energia richiedono una particolare cautela nel loro impiego.</li> <li>➤ Experiments left unattended should be isolated from the power supplies.</li> <li>➤ Gli esperimenti temporaneamente interrotti devono essere isolati dai sistemi di alimentazione.</li> <li>➤ Follow all written and verbal instructions given by your Professor or Teaching Assistant.</li> <li>➤ Osservate tutte le indicazioni verbali e scritte fornite dal Professore o dall'Assistente di Laboratorio.</li> </ul>
<p><b>LASERS SAFETY</b></p> <p><b>SICUREZZA DEI LASER</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Never, ever look into any laser beam, no matter how low power or "eye safe" you may think it is.</li> <li>➤ Non guardate mai e poi mai un fascio laser, anche se ritenete essere di bassa potenza.</li> <li>➤ Always wear safety goggles if instructed by your Professor or Teaching Assistant.</li> <li>➤ Indossate sempre gli occhiali di sicurezza come da indicazioni del Professore o dell'Assistente di Laboratorio.</li> <li>➤ The most common injury using lasers is an eye injury resulting from scattered laser light reflected off of mountings, sides of mirrors or from the "shiny" surface of</li> </ul>

	<b>POLITECNICO DI TORINO</b>	<b>F</b>	<b>INFORMATION GUIDE</b>
	<b>INFORMATION TO ALL EMPLOYEES AND STUDENTS ATTENDING THE LABS OF THE DEPARTMENT OF ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS</b>  <b>INFORMATIVA AI LAVORATORI E AGLI STUDENTI PRESENTI NEI LABORATORI DEL DIPARTIMENTO DI ELETTRONICA E TELECOMUNICAZIONI</b>	Version N° 1 – Eng-Ita of February 10th, 2014	
	<i>PREVENTION AND PROTECTION SERVICE</i>	Page 2/3	


	<p>an optical table. The best way to avoid these injuries is to always wear your goggles and never lower your head to the level of the laser beam. The laser beam should always be at or below chest level.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ La luce laser riflessa dai supporti, dagli specchi o dalle superfici "lucide" di un tavolo ottico può creare lesioni oculari. Il modo migliore per evitare danni oculari è di indossare sempre occhiali protettivi e mai abbassare la testa fino al livello del fascio laser. Il fascio laser deve sempre essere più in basso del torace.</li> <li>➤ Always use "beam stops" to intercept laser beams. Never allow them to propagate into the laboratory. Never walk through a laser beam.</li> <li>➤ Usate gli appositi dispositivi per intercettare un fascio laser. Non lasciate propagare il fascio laser nel laboratorio. Non attraversate mai un fascio laser.</li> <li>➤ If you suspect that you have suffered an eye injury, notify your Professor or Teaching Assistant immediately. Your ability to recover from an eye injury decreases the longer you wait for treatment.</li> <li>➤ Se sospettate di esservi procurati una lesione oculare, avvertite immediatamente il Professore o l'Assistente di Laboratorio. La possibilità di guarire una lesione oculare diminuisce quanto più tempo fate passare prima di un intervento medico.</li> <li>➤ Follow all written and verbal instructions given by your Professor or Teaching Assistant.</li> <li>➤ Osservate tutte le indicazioni verbali e scritte fornite dal Professore o dall'Assistente di Laboratorio.</li> </ul>
--	--



THE FOLLOWING INSTRUCTIONS PROVIDE GUIDELINES FOR HANDLING TWO TYPES OF ELECTRICAL EMERGENCIES.

LE ISTRUZIONI SEGUENTI FORNISCONO ALCUNE LINEE GUIDA PER AFFRONTARE LE PIÙ COMUNI EMERGENZE DI TIPO ELETTRICO.

<b>ELECTRIC SHOCK</b>  <b>SCOSSA ELETTRICA</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ When someone suffers serious electrical shock, he or she may be knocked unconscious. If the victim is still in contact with the electrical current, immediately turn off the electrical power source.</li> <li>➤ La vittima di una scossa elettrica potrebbe avere perso conoscenza. Se la vittima è ancora in contatto con la</li> </ul>
--	--

	<b>POLITECNICO DI TORINO</b>	<b>F</b>	<b>INFORMATION GUIDE</b>
	<b>INFORMATION TO ALL EMPLOYEES AND STUDENTS ATTENDING THE LABS OF THE DEPARTMENT OF ELECTRONICS AND TELECOMMUNICATIONS</b>  <b>INFORMATIVA AI LAVORATORI E AGLI STUDENTI PRESENTI NEI LABORATORI DEL DIPARTIMENTO DI ELETTRONICA E TELECOMUNICAZIONI</b>	Version N° 1 – Eng-Ita of February 10th, 2014	
	<i>PREVENTION AND PROTECTION SERVICE</i>	Page 3/3	

	<p>corrente elettrica, staccate immediatamente la sorgente di alimentazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Do not touch a victim that is still in contact with a live power source; you could be electrocuted.</li> <li>➤ Non toccate la vittima se è ancora in contatto con la sorgente di alimentazione; potreste rimanere folgorati.</li> <li>➤ Call for concierge service immediately (011-0907777).</li> <li>➤ Avvertite immediatamente la portineria (011-0907777).</li> <li>➤ It is your responsibility to read safety and fire alarm posters and follow the instructions during an emergency.</li> <li>➤ È vostra cura leggere tutti gli avvisi di sicurezza appesi nel laboratorio e seguire le istruzioni relative in caso di emergenza.</li> <li>➤ Know the building evacuation procedures.</li> <li>➤ Dovete essere a conoscenza delle procedure di evacuazione.</li> </ul>
---	--

<p><b>ELECTRICAL FIRE</b></p> <p><b>INCENDIO ELETTRICO</b></p>  	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ If an electrical fire occurs, try to disconnect the electrical power source, if possible.</li> <li>➤ Se si verifica un incendio di origine elettrica tentate, se possibile, di scollegare la sorgente di alimentazione.</li> <li>➤ Never use water to extinguish an electrical fire.</li> <li>➤ Non usare mai acqua per spegnere un incendio di origine elettrica.</li> <li>➤ Call for concierge service immediately (011-0907777).</li> <li>➤ Avvertite immediatamente la portineria (011-0907777).</li> <li>➤ It is your responsibility to read safety and fire alarm posters and follow the instructions during an emergency.</li> <li>➤ È vostra cura leggere tutti gli avvisi di sicurezza appesi nel laboratorio e seguire le istruzioni relative in caso di emergenza.</li> <li>➤ Know the building evacuation procedures.</li> <li>➤ Dovete essere a conoscenza delle procedure di evacuazione.</li> </ul>
--	---

**YOUR PERSONAL LABORATORY SAFETY DEPENDS MOSTLY ON YOU.  
BE AS CAREFUL FOR THE SAFETY OF OTHERS AS FOR YOURSELF.**  
**LA VOSTRA SICUREZZA IN LABORATORIO DIPENDE IN MASSIMA PARTE DA VOI  
STESSI.**  
**FATE ATTENZIONE TANTO ALLA SICUREZZA ALTRUI QUANTO ALLA VOSTRA.**